

SANGRIENTO

COMBATE SE ESTÁ DESARROLLANDO EN

DONBENIT

EN TODOS LOS FRENTE SE LUCHA DESESPERADAMENTE MADRID, 14.—Las fuerzas de ambos beligerantes están luchando fieramente por la posesión de la ciudad de Badajoz, sita en la frontera con Portugal, mientras las fuerzas del gobierno continúan sus ataques contra Huesca y Zaragoza en el norte, Córdoba y Granada en el suroeste y Oviedo en Asturias. Se informa que tropas leales capturaron Atarfe, a ocho kilómetros de Granada; fuerzas de Almería tomaron Sierranevada para bloquear los pasos por la montaña que protege Madrid desde el sur, y además se anuncia la captura de Navalmoral de la Mata en la provincia de Cáceres. Las bajas de los rebeldes han sido sumamente graves, y además se les capturaron 42 prisioneros. Un sangriento combate está desarrollándose en Donbenit, provincia de Badajoz, y en la sierra de Guadarrama los leales avanzaron cinco kilómetros. Se le acusa a Gil Robles de estar conspirando para lanzar un movimiento en pro del restablecimiento de la monarquía, y varios centenares de la "Falange" de Primo de Rivera han sido encarcelados incluyendo a los generales Felipe Navarro y Alfredo Coronel, exbarón de Casa Davalillo, quien peleó contra Abb-el-Krimí.

DAS LAS FABRICAS ESPAÑOLAS SERAN MANEJADAS POR LOS OBREROS

BARCELONA, 14.—Un comité compuesto de delegados de los trabajadores ha comenzado a coordinar el manejo de las fábricas incautadas por los obreros. El comité se compone de un representante de la unión general de socialistas, uno de la confederación nacional sindicalista, un tercero de los comunistas "Trotsky", y el cuarto del partido marxista de unificación. La junta central pretende encargarse del manejo y de la producción de todas las plantas y fábricas en España, pero es de notar que ni el partido comunista regular ni el de los anarquistas están participando en las negociaciones. Un líder comunista anunció hace poco que el partido está opuesto al sistema de importación colectiva para España en el momento actual.

DON JUANITO ROMAGOSA REVATE EL ARTICULO DEL NUMERO ANTERIOR DE DON VICTOR EMILIO ECHEVERRIA

Tuvimos el gusto de conversar un rato con nuestro estimado amigo y colaborador don Juanito Romagosa, diputado por nuestra provincia, y entre otras cosas le preguntamos que opinaba sobre la sugerencia de don Victor Emilio Echeverría para que se reduzca el número de diputados a 21 y que se dividan por igual entre las siete provincias de manera que estando Limón igualada con las demás, pueda también obtener del Congreso iguales beneficios. Don Juanito nos dijo: sin pasar a tratar la conveniencia de que se reduzca el nú-

mero de diputados o no, he de decirles que no estriba para nada del Congreso, la falta de apoyo para nuestra provincia, pues el Congreso siempre ha sido comprensivo y generoso y ha votado todos los proyectos que solo, o en asocio de mis compañeros Chaverri y Zeledon, he presentado.

Así por ejemplo el Congreso ha aprobado los siguientes proyectos que también fueron sancionados por el Poder Ejecutivo:

Un edificio escolar para Guápiles; un camino carretero entre Guápiles, la Colonia de Jiménez y Guacimo; una oficina telegráfica para Jiménez; el estudio de la carretera entre Peralta y Siquirres; un camino entre la Colonia de Alto de Pasqua y la línea férrea; una escuela para Guacimo, que por fin fué construida por la Junta de Educación, pero ahora se pidió una suma para ampliarla; una escuela para Cairo; estudio de una cañería para Matina y Estrada; una escuela para Talamanca; un camino entre Bonifacio y Cahuita, proyecto que después fué revalidado para hacerlo entre Cahuita, Hone Creek y Chase estableciendo así comunicación con ese lejano distrito: un campo de aterrizaje en la Barra del Colorado; cuarenta hectáreas de terreno para Guápiles y otras tantas para Siquirres para campos de aterrizaje y otras necesidades, estudio para la rehabilitación de la carretera de Carrillo; de todos esos proyectos sólo se han ejecutado el campo de aterrizaje de la Barra del Colorado y la oficina telegráfica de Jiménez y eso que yo soy de los que aplican aquella máxima de: "al cielo rogando y con el mazo dando", lo que quiere decir que no dejo de pasar por los ministerios para recordarles que aun existimos. Ahora con el nuevo presupuesto trataremos de incorporarle una unidad sanitaria para Guápiles y otra para Siquirres o tan siquiera una para los dos cantones, para la próxima legis-

latura tengo varias iniciativas antes que deje la diputación. También ahora que ha pasado la ley de caminos voy a ver que nos hagan algo por allá y que se termine el camino a Moin, el de Westfalia y la calle al cementerio. En estos momentos que escribo estas líneas llega la Prensa Libre y ahí leo una correspondencia del Corresponsal de Limón, en la que dice que los diputados no nos estamos ocupando de las carreteras. Hay que recordar por si ya se les va olvidando, que cuando me nombraron Gobernador de Limón, la ciudad no tenía más lugar de paseo en automóvil que las malas calles y que yo fui quien hizo los caminos a Westfalia y a Moin, que apesar de no haber podido terminarlos quedaron en muy buen estado de servicio y que les tengo cariño pero que me ha sido imposible conseguir que los terminen. Tengo los planos para terminar el de Moin en concreto, pero no he podido conseguir el dinero. Ahora como decía, con la nueva ley, estoy esperando que don León nos ayude. Es pues, injusto expresarse en esa forma. Los diputados hacemos lo que podemos, pero no nos es posible obligar al Ejecutivo a ejecutar los proyectos sancionados, sea porque no puedan o porque no quieran. También debo decir que en asocio del señor inspector de municipalidades don Alberto Delgado pude conseguir el arreglo de la deuda municipal de pavimentación que dió gran alivio a los propietarios y Municipalidad de Limón que de esa manera pudo construir el balneario y puede seguir viviendo, pues ya últimamente estaban maneatados por completo y no podían hacer nada. Esta ayuda se la debemos a la buena voluntad y comprensión de nuestro ilustre don Ricardo Jiménez que se manifestó dispuesto a resolvernos el problema de la mejor manera posible. Ya verá, pues, el señor Echeverría que el frío no está Pasa a la Página 3

El Gobernador de Limón VETA la Ley que dispone quitar la venta de refrescos que no tengan paja de agua

Julio, 31 de 1936 Municipalidad de Limón. Presente.

Este despacho no puede sancionar vuestro acuerdo XXVII de la sesión ordinaria del 14 de julio en curso, que dispone quitar las ventas de refrescos que no tengan paja de agua.

La ley de 18 de diciembre de 1916 contempla la instalación de refresquerías, pues que las sujeta a tributo municipal. Esto equivale a decir que quien lo desee puede tener refresquería siempre que pague el tributo. El decreto N° 87 de 4 de diciembre de 1935 aprobó una tarifa para refresquerías; por ende, tanto uno como la otra, las consienten.

Con lo dicho, trato únicamente de demostrar el derecho que le asiste a cualquier de negociar en el negocio citado.

En cuanto a higiene se refiere, encuentro que vuestra disposición no se justifica ampliamente; el hecho de que una pequeña venta de refrescos no tenga su paja de agua, no implica el de que no haya higiene, aunque sí es admisible que haya más oportunidad de higienizar en donde hay agua corriente.

Si prosperara vuestro acuerdo, deberíase disponer que de las 19 horas en adelante nadie pueda vender refrescos, pues por lo general a esa hora, debido al lamentable estado de nuestro servicio de cañería, nadie cuenta con agua corriente. Podríase alegar contra lo dicho que quien tiene servi-

cio de cañería se provee de agua abundantemente para la noche, almacenando el líquido en tanques: esto es precisamente lo que hace todo el tiempo la señora cuya pequeña refresquería os ha inspirado el acuerdo.

La cuestión—a mi ver—no es que se tenga o no se tenga paja de agua; es que se tenga el líquido y que haya higiene. La dependencia respectiva está en el deber de velar porque así se haga, no solamente en las ventas como la de dicha señora, sino en todas.

Convengo en que no se podría ser tan liberal en todos los órdenes; pero estimo que se os ha olvidado lo difícil que en estos tiempos se les hace la vida a muchos pobres y que a pesar de las fuentes de riqueza con que contamos, hay gentes desocupadas, cuyas filas no debemos agrandar con una medida drástica, si podemos encontrar para ésta un sustituto mejor. Oligúese a esta señora y a todos a observar las reglas de la higiene; pero no se les quite su humilde y honrado modus vivendi.

En último caso, y visto que vuestro acuerdo no puede ser exclusivo para una persona, ni siquiera para un lugar si hay otros en las mismas condiciones, de llegar a ser ejecutivo, me veré obligado a impedir su negocio no solamente a esta señora, sino a los vendedores ambulantes de granizados, a los refresqueros del mercado y a los de Westfalia, Moin, Estrada, Matina, Chase, Puerto Viejo, etc., etc. Y sé muy bien que las gentes continuarían en todos los lugares citados consumiendo refrescos, sin ninguna mejora para su salud y con gran perjuicio para la Municipalidad, a la que su mismo acuerdo restaría una apreciable entrada.

Es por lo dicho, que veto vuestro referido acuerdo N° 27 de la sesión X ordinaria del 14 de julio corriente, cuya transcripción me fué hecha el 25.

Vuestro muy atento servidor,

(f) Ricardo E. Alvarado, Gobernador.

Pajitas del ATLANTICO

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

NUESTRA VIDA SOCIAL



Señora Hortensia Valenzuela Montealegre, bella damita Josefina, quien se encuentra entre nosotros pasando una corta temporada, y a quien LA VOZ DEL ATLANTICO rinde el homenaje de su admiración.

Estimables visitantes

Procedentes de San José con el objeto de pasar unos cuantos días en este puerto se encuentran don Ricardo Villafranca, su señora esposa doña Julia Güell de Villafranca y su encantadora hija Flor. Para los gentiles visitantes ofrecemos presente nuestro atento saludo.

De visita

Pasando unos días en este puerto estuvieron procedentes de Santiago doña María de los Angeles Pineda de Morales y su linda hermana Olivia Tinoco. Las saludamos muy atentamente deseándoles un grata estadía.

De Panamá

Procedentes de Panamá ingresaron el martes pasado los estimables esposos Lic. don José Cortés y su señora esposa doña Dolores Chamier de Cortés y su hermana doña Augusta Chaves de Fonseca. LA VOZ DEL ATLANTICO al saludar a los estimables viajeros les da la bienvenida.

De San José

En San José donde permanece

cerán algunos días salieron en días pasados don Ricardo Mora y su señora esposa doña Evangelina de Mora. Les deseamos una agradable permanencia.

Mejoría

Hemos tenido el placer de conversar con nuestro amigo el periodista don Antonio Zelaya, quien se encuentra en el hospital de la United Fruit Co., convalesciente de una grave enfermedad. Dichosamente la salud del amigo Zelaya es ya casi completa. Mucho nos alegramos.

Temporada

Procedente de San José y con el objeto de pasar unos días en este puerto vienen hoy don Felix Echevarría y su señora esposa doña Elena G. de Echevarría. Los saludamos deseándoles grata permanencia.

Te de lino

En las horas de la tarde de hoy en los salones del Club Miramar, tendrá lugar el té de lino que un grupo de amistades obsequia a la señorita Julieta Gutiérrez con motivo de su próximo enlace con el doctor don Carlos Sáenz Mata.

Visitante

Pasando unos cuantos días en este puerto se encuentra procedente de San José la encantadora damita Carmencita Nieto, para quien deseamos al saludarla una agradable permanencia.

REGRESO

Después de pasar unos cuantos días en la capital regresa hoy de nuevo entre nosotros la gentil damita Mimi Gutiérrez a quien saludamos y damos la bienvenida.

UN AMIGO NUESTRO ENFERMO

Don Rogelio Gutiérrez, nuestro estimable director, se ha visto obligado a guardar cama, debido a unas fuertes calenturas que le aquejan.

Son nuestros deseos que pronto, y completamente restablecido, vuelva a ponerse al frente de nuestro periódico.

Nuevo empleado de la U. F. C.

De San José se encuentra en este puerto ocupando un alto puesto en las oficinas de la United Fruit Co., el caballero don Manuel Escalante. Nos es muy grato presentarle nuestro atento saludo.

NOTA DE DUELO

El martes pasado en las horas de la mañana dejó de existir el estimable joven Napoleón Escobar, persona muy estimada en esta ciudad. LA VOZ DEL ATLANTICO envía su más sentido pésame a la familia doliente.

VISITANTE

Pasando unos días entre nosotros, se encuentra la estimable señora doña Angela Herrera de Jiménez, esposa de nuestro amigo don Carlos Jiménez Rucavado. Le presentamos nuestro atento saludo.

ENFERMOS

Estuvo en días pasados un poco delicado de salud nuestro estimado amigo don Luis Ferré, Cónsul de la República de Colombia. Mucho lo hemos sentido.

—Se encuentra en cama, bastante delicada de salud, la simpática amigueta Emily Mangel.

Nuestros votos porque mejore pronto.

—Desde hace algunos días se encuentra bastante delicado de salud nuestro amigo don Mario Gutiérrez. Formulamos nuestros deseos por su pronto restablecimiento.

—En los Estados Unidos, donde

"LA VOZ DEL ATLANTICO"

APARTADOS: { San José, 1279
Limón, 218

Director y Administrador: **ROGELIO GUTIERREZ ROSS**
Jefe de Redacción: **ENRIQUE ARRAZOLA POSADA**
Jefe Sección Comercial: **JORGE MAROTO B.**
Cronista Social: **MARIO BLANCO RUIZ**
Cronista Deportivo: **HUMBERTO ULLOA**

sigue sus estudios se encuentra bastante enfermo, el joven John Thomas, hijo de Mr. Melv J. Thomas. Deseamos su pronta mejoría.

Enferma de cuidado

Se encuentra en San José, enferma de cuidado la estimable señora doña Flora de Alvarado, esposa de nuestro amigo don Enrique Alvarado. LA VOZ DEL ATLANTICO hace votos por su pronta mejoría.

VISITANTE

Pasando unos días en esta ciudad se encuentra el joven Stanley Villafranca. Lo saludamos.

Agradable mejoría

Después de una penosa gravedad damos la agradable noticia de la casi completa mejoría de la estimable dama doña Celina de Pacheco, esposa de don Jesús Pacheco. Nuestros votos por su completo restablecimiento.

Cigarrillos

EMU



SABROSOS
Por su fina liga de tabacos
IMPORTADOS

Don Juanito Romagosa reva...

(VIENE de la Página UNO) — me llega muy de cerca, todo lo que concierne a esa provincia, mucho, pero mucho más, de lo que pueda imaginarse la generalidad de las gentes.

En las cobijas. En días pasados un día que hablé con motivo del último presupuesto, dije que las rentas públicas han estado muy mal repartidas y que siempre se le ha servido a San José con la cuchara grande y que así se justificaba que una vez un amigo que ya no existe, dejara que para los josefinos, Costa Rica terminaba en San Antonio de Belén por un lado y en Tres Ríos por el otro y que tenía mucha razón. Como el país está muy enjaranado y todas las rentas están afectadas inclusive la que nos concedió la ley bananera, expresamente para la canalización de las lagunas y otras obras de Limón, no hay ya de qué echar mano para nada y no alcanza todavía para las grandes obras que se ejecutan a un ritmo.

Como mi labor ya va a terminar muy pronto, espero que el nuevo diputado que elijan les pueda servir mejor, de lo que me alegraría mucho, pues me intereso y

Directorio Profesional de San José

- Héctor Beeche Luján**
Abogado y Notario
- Fabio Fournier Jiménez**
Abogado y Notario
- Amadeo Johanning Hijo**
Abogado y Notario
- Francisco Ross Ramírez**
Abogado y Notario
- Humberto Berrtolini**
Ingeniero Constructor

Cerveza IMPERIAL Cerveza Bavaria

La mejor Cerveza



UN REGALO QUE CONSERVA SU VALOR

Prestigio Distinción



Per su calidad y presentación

Cervecería Ortega

AGENCIA Y DEPOSITO EN LIMON, FELIX DEL BRACO

RECOMENDADO EL PROYECTO PARA CONSTRUIR UNA CATEDRAL EN LIMON

Hace algún tiempo fue presentado por el diputado Romagosa un proyecto de ley dando los medios necesarios para que se pueda construir en la ciudad de Limón una nueva catedral. La comisión encargada de dictaminar sobre el proyecto dicho lo hizo en la siguiente forma:

Congreso constitucional: La situación religiosa tanto de la provincia como de la ciudad de Limón ha preocupado de manera muy especial la atención del gobierno de la república. Allí por el año 76, cuando acudían los primeros habitantes de la naciente población, el ejecutivo se interesó en construir una ermita donde los católicos que, es decir, la minoría de los pobladores fueran a cumplir con los ritos de su fe y así sacudir de su espíritu los gérmenes maleantes de un medio formado por elementos de todas las razas y de todas las condiciones sociales y morales. Pero debido a la escasez de clero no pudo cumplirse en esa época ese benéfico deseo; y no fué sino hasta el 23 de marzo de 1878, que el señor obispo nombró para que fuera al curato de Limón el misionero capuchino

reverendo P. Fray Bernardino de Capellades. A este religioso correspondió ser el primer cura y a la vez levantar la deseada ermita. Pero esta construcción fué provisional y edificada con limitados recursos; por eso el congreso constitucional por decreto N° 17 de 26 de setiembre de 1882, facilitó los medios para levantar un templo que reuniera las condiciones debidas.

De esto hace más de 50 años y lo que antes fué un insignificante poblado, se desarrolló y es hoy día asiento de una ciudad grande con todas las exigencias de una ciudad moderna: Limón.

En vista de las necesidades espirituales de esa región y de acuerdo los poderes civiles y religiosos, se creó el vicariato apostólico con sede en dicha ciudad. Esta elevada categoría a que se ascendió la zona del Atlántico exige que en Limón haya un templo católico que esté de acuerdo con la dignidad del prelado que va a tener allí su asiento oficial, pero desgraciadamente el actual templo de aquella ciudad atlántica está en lamentable estado de deterioro y ruina. La acción del tiempo con su carcoma incombati-

ble lo mantiene en una condición de peligrosa amenaza.

Si se toma en cuenta la mala condición económica muy especialmente de los limonenses los católicos de allá no podrán acudir con su ayuda para la erección de la iglesia ya que la mayo-



ría de los habitantes pertenecen a otros credos religiosos y que por lo mismo no tienen obligación de aportar su auxilio pecuniario, se verá la imposibilidad en que se encuentra el ilustrísimo vicario para reponer el templo actual con otro que esté de acuerdo con el progreso de Limón con la nueva dignidad eclesiástica que allí tiene su asiento y con la población de aquel importante puerto. Es muy de tomarse en cuenta que esa ciudad es la entrada y salida obligada del mayor número de pasajeros que llegan a nuestro país principalmente del turismo internacional y que la impresión que estos viajeros lleven de ella es la que servirá de base a sus relatos de excursión.

El vicariato apostólico debe tener una catedral que es lo que le corresponde y que aunque esta sea servida (PASA a la página 12)

EDITORIAL

El Impuesto Errante

Vuelve otra vez a agitarse la opinión pública con el proyecto presentado al congreso que crea el impuesto sobre el sueldo de los empleados particulares. Como el gobierno necesita dinero y se han agotado todos los recursos que inventara el ingenio para recaudar fondos, vuelve otra vez a echarse mano de este impuesto errante que, como los cometas, aparece periódicamente en el principio de todas las administraciones.

Lo probable es que muera antes de discutirse. Mas, si acaso se discutiera con probabilidades de éxito, nos parece oportuno insinuar a nuestros diputados su intervención en el debate. Pero que intervengan con ánimo de lucha y con deseo de triunfo. Es necesario que ellos consigan que lo que pueda producir el impuesto en cada una de las provincias se invierta íntegro en ellas. Si ha de cobrarse impuesto es justo que se gaste en donde se ha pagado para beneficio directo de los que contribuyen. Otra cosa es injusta. Los dineros que ingresan al Tesoro por concepto de impuesto sobre sueldos, son dineros que se restan a la circulación de esos lugares. Es indispensable que se discuta este principio a tiempo y que se garantice en una forma que pueda hacerse efectiva con el tiempo. La amarga experiencia del centavo sobre el impuesto del banano debe abrirnos los ojos.

De los doscientos cincuenta mil dólares que ha pagado la compañía frutera por los bananos exportados, ¿qué hemos visto nosotros?

¿Qué ganamos aquí con que se construyan unas cuantas escuelas en la meseta central con la suntuosidad inadecuada para la pobreza del país, si en esta ciudad difícilmente pueden alojarse los niños en caserones viejos?

¿Qué beneficio reportamos con tanto asilo de beneficencia con que cantan en el interior el amor a los pobres, si no hay campo para cobijar en ellos a los que se inutilizaron de trabajar en esta zona?

¿Qué provecho vamos a reportar con los dispensarios antituberculosos y las unidades sanitarias si no podemos conseguir un médico para lugares en que el paludismo mata como la revolución española?

La caridad entra por casa. La provincia de Limón será la que más contribuye. Calculado que la United Fruit Co. distribuye anualmente ocho millones y medio de colones por concepto de sueldos, hemos de calcular la proporción en que vamos a contribuir nosotros.

Ya nos dice el proyecto que las sumas que se recauden serán invertidas en el problema de los desocupados y en beneficio de la higiene. Pero con decir eso no nos han dicho nada. Mientras la ley no especifica en qué obras y en qué proporción han de invertirse esos dineros, seguiremos lo mismo que como estamos, siempre en completo y absoluto abandono de parte del gobierno.

Guillermo Niehaus & Co.
LIMON
MADERAS EXTRANJERAS Y DEL PAIS
Compra Cacao - Material de Tranvía
Servicio de Cabotaje a Cahuita y Puerto Viejo
Importación de mercadería en general

PARA EJERCER PODERES MILAGROSOS PIDE LICENCIA un NIGROMANTE ante la FACULTAD de MEDICINA

La facultad de medicina trascribió a la agencia principal de policía de salubridad, una petición del señor Juan María de Valencia, en el sentido de que se le otorgue licencia para ejercer su profesión de "biópata"—como él la llama—o sea, según una explicación suya contenida en la nota respectiva, nigromancia y una serie más de ciencias ocultas para curar las personas víctimas de maleficio, impedir que las novias abandonen sus hogares bajo influencias poderosas invisibles, hacer que la hija que odia a la madre, la vuelva a querer; y que los hombres impresionados con fuerzas irresistibles misteriosas, que los hacen ver monstruos, donde no hay nada más que sombras, y soportar males

que la ciencia alópata resulta ineficaz para curar, recobren su salud y su tranquilidad.

La resolución de la agencia de policía de salubridad la polemos adelantar, no porque nadie nos la haya dicho, sino porque así lo dispone la ley; será negativa, y como epílogo ordenará que se ejerza vigilancia especial en torno a las actividades del solicitante, a fin de imponerle los castigos que marca la ley, en caso de continuar en ellas.

BUEN HUMOR

¿Que le parecen a usted las señoras que hay en este baile?

—Soy poco inteligente en pintura.

—Mamá, sabes que los nuevos vecinos deben ser muy pobres?

—Por qué, hijo mío?

—Porque ayer me asomé por una de las ventanas, e imagínate lo que ví.

—¿Qué viste?

—A dos de las niñas tocando en un mismo piano...

Instrucciones a los Capitanes de Puertos sobre los pasaportes que en su poder dejan los inmigrantes

Ante el Departamento de Inmigración de la Secretaría de Gobernación, se ha presentado el caso, en repetidas ocasiones, de que no es posible dar cumpli-

miento a ciertos trámites, por cuanto los pasaportes de los interesados se encuentran en poder de los capitanes de puerto.

Con tal motivo, la Secretaría de Gobernación despachará una nota a los capitanes de ambos puertos, notificándoles que, en lo sucesivo, siempre que el departamento de Inmigración o la Oficina de Investigación necesiten cualquier dato sobre el pasaporte de un inmigrante, podrán estos departamentos pedir a dichos capitanes de puerto el envío de tal pasaporte o el reporte telegráfico de los datos sobre el mismo.



Se toman todas estas disposiciones con el objeto de intensificar el control sobre la inmigración, en todos sus aspectos.

REDUCIDA A ₡ 6.00.000 LA DEUDA DE PAVIMENTACION DE PUERTO LIMON

En nuestra visita al banco de Costa Rica, logramos enterarnos de un dato que tendrá especial importancia para la provincia de Limón. La emisión de bonos especiales que fué lanzada con motivo de la pavimentación del puerto y que ascenderá a más de 1.200.000 colones, se ha visto reducida a la suma de 600.000 colones.

El gobierno con toda puntualidad, cubre las respectivas cuotas que le corresponden desde que el congreso dispuso que asumiese la deuda y ya se ha llegado a reducir, mediante esos pagos, a la suma antes expresada. Todos los valores de esa clase se encuentran en poder del Banco de Costa Rica que figura como único acreedor.

Lic. Francisco Fonseca Ch.
Lawyer & Public Notary Abogado y Notario Público
English Spoken by Lawyer Oficina contigua a la Biblioteca
Office Next to Biblioteca
(Formerly, Criminal Judge of Limón)

NOTICIERO DE LA SEMANA

MIÉRCOLES 5

Promuévese un certamen de buenas carreteras en América. 150 dólares darán la Confederación Panamericana de Educación Vial y la Unión Panamericana, al mejor trabajo que presenten los estudiantes de los colegios de esta república. La secretaria de educación tratará el asunto en la sesión que el jueves celebrará con los directores de colegios, de conformidad con los deseos del doctor Rowe, director general de la Unión Panamericana.

—Entre gentes pobres quedó distribuido el mayor de la lotería. Sólo uno de los beneficiados ha recibido tres veces la visita de la "suerte".

—La Panaire desea movilizar turistas que quieran pasar unos días en Costa Rica. Al efecto solicita del ejecutivo el permiso para que se les dispensen los requisitos reglamentarios sobre pasaporte. El departamento de inmigración de la secretaria de gobernación consultó el caso a seguridad pública.

—No tendrán necesidad de presentar examen de incorporación los médicos graduados en universidades centroamericanas. Contestada en esa forma una consulta elevada por el gobierno de Guatemala ante nuestra cancillería. Juramentado anoche el doctor don Jorge Montes de Oca, como fiscal de la facultad de medicina.

—Favorable a Costa Rica el intercambio comercial con Polonia. Aquel país compró café costarricense por valor de 4.463 zlotys. Costa Rica, en cambio, sólo efectuó compras en Polonia por valor de 244 zlotys.

—La importación de ganado en julio alcanzó a 88 mil colones. Nos pide la contaduría mayor hacer esta aclaración porque otro periódico informó que había sido de ₡ 42.00.

—Ningún impuesto, servicio o patente municipal debe ser cobrado por adelantado. Un fuerte grupo de comerciantes josefinos presenta al congreso un proyecto de ley en ese sentido. Pretenden que se reforme el artículo 42 de la ley de hacienda municipal que faculta a las municipalidades para hacer esos cobros por adelantado. Ese trascendental proyecto afecta a los intereses del comercio josefino, y en general los de todo el vecindario de la capital.

"Restaurante - Siquirres"

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su tiquete en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es ₡ 250. El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarros, y cigarrillos. Se habla inglés.

P. E. Sullivan

JUEVES 6

Industrialización de la cabuya se propone poner en práctica el ejecutivo. Cultivos existentes en Paraíso serán controlados por la secretaria de previsión social. Las maquinarias que pertenecieron a los señores Greñas serán trasladadas al reformatorio.

—Las obstétricas municipales y las enfermeras visitadoras reciben instrucciones sobre el desempeño de sus cargos. Ha sido instalado un nuevo local en la secretaria de Salubridad para tal labor.

—Prontuario de policía judicial editará gobernación. Se ha tratado de expedir la labor de los gobernadores, jefes políticos y agentes de policía, ofreciéndoles un manual sencillo.

—Excursión de hombres de negocios de Costa Rica a México. La integran cerca de quince personas, entre ellas algunos industriales. Tienen el propósito de corresponder la visita que hicieron a Costa Rica hombres de negocios mexicanos y de realizar también importantes estudios. En la excursión tomarán parte varios directores de la cámara de comercio.

—El Banco de Costa Rica clasificado entre las pocas instituciones bancarias del mundo que mantiene el 80 por ciento en caja de sus depósitos. Con una cartera

El Poder Ejecutivo plantea ante el Congreso el asunto del Balneario del Puerto Limón

Congreso Constitucional:

El Inspector General de Hacienda Municipal, en oficio de 31 de julio último me dice: "A licitación pública sacó la Municipalidad de Limón la administración del Balneario de aquella ciudad. Por acuerdo No. 4 de la sesión XVIII del 22 de noviembre de 1935, aceptó la propuesta del señor Santiago Ruiz Sáenz, quien ofreció pagar la suma de 5.600 colones anuales durante un período de cinco años; disponiéndose también, que el señor Gobernador de la Provincia procediera a la formulación del contrato correspondiente, debiendo éste aceptar todas las bases de la licitación y sujetarse además al Reglamento dictado con anterioridad relativo al orden y disciplina del establecimiento. El contrato, que fué firmado por las partes interesadas a las 14 horas del 29 de noviembre de 1935, no ha podido ser puesto en vigencia, en razón de que el acuerdo en el cual se basa, carece de la legalidad requerida. En efecto, el artículo 50. de la ley No. 11 de 10 de setiembre de 1925 y sus reformas, estatuye, que requieren aprobación legislativa los acuerdos municipales cuando disponga vender, hipotecar, o arrendar bienes inmuebles, que según estimación de un perito nombrado por la oficina de Tributación, o en defecto de ésta, por la Inspección General de Hacienda Municipal, valgan más de cinco mil colones, o que la misma Municipalidad admita, que valen más de esa suma. El monto de la operación calculada para el período de su duración es de 28 mil colones, por consiguiente excede de la suma dentro de la cual puede contratar la Municipalidad por sí sola o con aprobación del Poder Ejecutivo, en determinados casos. Deseando la Municipalidad darle a este negociado el carácter legal de que carece, por acuerdo No. 9 de la sesión que tuvo lugar el 30 de junio del presente año, dispuso entre otras cosas, pedir al señor Gobernador de la Provincia, enviar al conocimiento, estudio, aprobación o improbación del Congreso Constitucional, por conducto del Poder Ejecutivo, los documentos referentes a la licitación para el contrato de arriendo y administración del Balneario público Municipal de Limón".

Con base en lo expuesto, el señor Presidente de la República me ha dado instrucciones para someter a vuestro alto conocimiento, el siguiente proyecto de ley:

El Congreso, etc.
DECRETA:

Artículo único. — Apruébase en todas sus partes el acuerdo IV de la sesión ordinaria celebrada por la Municipalidad de

Viene de la pág. 6

de ₡ 10.007.798.26, sólo tiene hipotecas por la suma de ₡ 693.379.45. Es uno de los mayores contribuyentes del fisco, pues en el último año, cubrió impuestos y contribuciones por la cuantiosa suma de ₡ 90.505.75. De positivo beneficio para las provincias de Limón y Puntarenas la cooperación y ayuda prestadas a los productores de cacao y arroz. En la primera de las citadas regiones se formó una especie de cooperativa para fomentar la exportación y en la segunda se almacenó el producto.

VIERNES 7

Fija el ejecutivo una pauta para obtener la exactitud en los datos demográficos de todo el país. En tal sentido será dictado hoy un importante decreto. Se adopta oficialmente en el territorio de la república como nomenclatura de las causas de muerte la clasificación aprobada en París por la comisión internacional.

—Entra en vigencia la ley por la cual corresponde al Servicio Nacional de Electricidad el conocimiento y tramitación de todas las solicitudes de concesiones de fuerzas hidráulicas.

—Un millón y medio de colones es el presupuesto, sólo para la construcción de 86 escuelas de 196 solicitudes que ha recibido el gobierno. El secretario de Fomento entregó hoy el Sr. Presidente de la república un estudio detallado de todas las solicitudes que se han recibido para la construcción de edificios escolares en diversos lugares del país.

—Estimulará el ejecutivo la producción de harina de trigo Adlay. Se ha opuesto a que las municipalidades del Guanacaste graven la industria. Considera que debe hacerse toda clase de facilidades a los molinos.

—Serias dificultades para establecer con exactitud el costo de vida en el país. Se presentan a la oficina técnica del trabajo, según se ha informado al poder ejecutivo. Las autoridades de casi todas las provincias no cumplen con el envío de los datos respectivos. La secretaria de gobernación las instará a prestar una cooperación más eficaz.

PARK HOTEL

LIMON, COSTA RICA

Situado frente al mar — Cómodas habitaciones
Unico establecimiento en el puerto con cuartos con
baño. — Cantina bien surtida.
Salón para muestras.

LUISE SCHUSTER, Propietaria.

APARTADO No. 265

SABADO 8

Revocó el ejecutivo la disposición por la que se disminuyó a tres el número de miembros del consejo técnico del hospital. Al aprobar ayer el nuevo reglamento del hospital de San Juan de Dios. Se eleva a cinco el número de miembros de dicho consejo, que había sido lo dispuesto por la junta anterior. El secretario de Salubridad, doctor Peña Chavarría, se excusó de firmar el respectivo decreto que fué suscrito por el secretario de gobernación. Una difícil situación se crea a la actual junta de caridad, al aprobarse el reglamento.

—La Agencia de policía de salubridad se oponía a la instalación del "Biópata". "Es un caso parecido al de Roque Rodríguez y la ley es terminante," dice el señor agente.

—Consultado el gobierno acerca del próximo arribo de un barco ruso. Se cree que aquí, como en Guatemala, se le negará permiso para anclar. El propósito aparente de la jira de ese barco, es vender artículos de manufactura soviética.

—Acaparamiento y especulación con los cupones del Crédito Hipotecario. Se ha desarrollado en estos días ese movimiento con motivo del proyecto de ley presentado al congreso. Los cupones que tienen valor facial de ₡ 80.00 se están pagando de ₡ 28.00 a ₡ 30.00. El proyecto de ley que ha movilizado la especulación obliga

— PASA a la pág. 67

RESERVA COSTA RICA

PUERTO LIMON

Contigua a la Piscina del Club Miramar

Atención especial para familias.
Cuartos frescos y confortables.
El mejor comedor del Puerto.

Precios Modestos

Apartado No. 92

MADERAS

Compre todas las
que necesite en el

MADERAS

NUEVO DEPOSITO DE MADERAS

MADERAS DEL PACIFICO Y DEL ATLANTICO
Precios los más bajos de plaza

AGANOS UNA VISITA

200 varas al Norte del Correo. Local que ocupó la Fábrica de Casanova.

JOSE F. FERNANDEZ

TOME —

GAMBRINUS

— y brinde por su propia salud y satisfacción —

EL ESTADO MODERNO, ES LA LEGALIDAD, — Locura de Juventud — NO LA VIOLENCIA —

No hay nada que pueda perjudicar tanto a un país como la difusión de ambiente de violencia. El ciudadano del Estado moderno ha de tener la característica de confiar en el Estado, no porque éste se constituya en un ser violento, sino porque donde el ciudadano propaga su ideología o ejerce su represalia con armas, es que ha quebrado lo que es esencia del Estado.

Pero llegamos a más. No basta con que las violencias no se produzcan de hecho; es que nos parece fatal sólo el alimentarlas en doctrina. ¿Qué concepto tienen de la virtualidad y eficacia de sus ideas quienes en vez de buscar prosélitos buscan víctimas? La violencia, en política, es, de modo inevitable, la guerra civil, porque una llama a otra; una acción provoca la reacción contraria y opuesta, y de violencia en violencia sólo puede irse a la destrucción material y moral de los países.

Para impedir que se forme tal ambiente, el Estado tiene una sola cosa que hacer: evitar que se cree, no ya su necesidad, sino siquiera su apetencia; y los ciudadanos conscientes, otra: repudiar la violencia en cualquier parte y forma que se produzca. El Estado es el definidor y el guardián del derecho: a los ciudadanos que se mueven dentro de la ley, los respeta y garantiza; a los que se salen de ella, les sanciona; pero con sus órganos propios, que si son buenos se utilizan, y si no se modifican pero sin admitir suplencias ni estimulantes. El ciudadano ha de ver en la ley un código de deberes y de derechos, de obligaciones y garantías; y cuando hay una violación de la ley, no sólo existe el daño directo que causa el acto infractor, sino el indirecto y difuso que recae sobre toda la sociedad. Por eso no hay una extravación legal, un atentado contra las personas o las cosas que no deba merecer la repudiación de la conciencia de cada ciudadano. Sin consideración de condiciones sociales de coores uclíticos, de antecedentes y consiguientes, porque el imperio y el amor a la ley son objetivos e impersonales.

Y como las infracciones, que nos ha de corregirlas es el Estado; y no otro grupo, asociación,

colectividad ni partido, porque el Derecho es el artículo monopolizado en cada país por el Estado. Por algo recibe éste el nombre de "Poder público", y si se deja arrebatar ese patrimonio, por fragmentariamente que sea traiciona a los ciudadanos que constituyeron en las manos de aquél ese depósito y se declara en quiebra. Ese fué el caso de la Italia anterior al fascio y de la Rusia anterior al Soviet, y por eso aquellos Estados desaparecieron.

No es ése el caso de España, y por tal causa tenemos que distinguir entre todos el ambiente de violencia, que asfixia moral y materialmente las energías de la nación e imponen la legalidad en toda su plenitud: el Estado, con su fuerza; los ciudadanos con su asistencia. Y aun cuando esto sean ideas primarias de una organización política sana, más que doctrinales de sentido común, su aplicación lisa y llana constituye hoy el primero de los problemas patrios. ¿Cómo que ésta fué la esencia con que padieron forjarse y prevalecer los Estados nacionales sobre taifas, cábilas y feudos!

De "AHORA".

Lic. DANIEL ZELEDON

Abogado y
Notario Público
Oficina: Altos Pascual Ingiana

HUMOR

Entre padre e hijo:

—Papá, en la feria había un prestidigitador que hizo un juego muy bonito. Cogió diez duros y los convirtió en una pluma.

—Pues tu madre hace más. Cogió diez duros y los convirtió en un sombrero.

Definición:

—¿Qué es un avaro?

Un hombre que se empeña en vivir pobre para morir rico.

Gerona Alcántara, después de la muerte de su marido, se había quedado sola con su hijo Fausto, habitando una casita solitaria, a la salida de la ciudad de Nuevitas. Cuando comenzaba la estación de las lluvias eran muchos los días de su soledad en medio de tanta agua, y muchos los días de ansiedad por la vida del único ser querido que le quedaba, cuando se ausentaba, por motivo de su empleo. Fausto era un joven fuerte, ágil y laborioso agente de una empresa vendedora de muebles de Ciego de Avila, que hacía sus operaciones al contado y a plazos, fuera el lugar donde fuera, dentro del territorio de la Provincia de Camagüey. Por este motivo, tenía Fausto que andar por sitios peligrosos, cruzando ríos crecidos de difícil vadeo. Todo esto era una tortura para Gerona, quien con frecuencia decía a su hijo: "Si no fueran tantos los mal intencionados y tanto el dinero a cobrar, no sufriría yo como sufro".

"Pero Mamá, no temas, que voy siempre muy alerta. Además voy bien armado y con mi licencia al día", y le mostraba su magnífica pistola belga, del más perfecto funcionamiento y del más controlado mecanismo.

Regularmente el joven Agente hacía efectivo los créditos y depositaba el dinero en su casa, para cuando realizaba el último cobro hacer el giro, por el total recaudado, a la Compañía, menos sus gastos y su comisión.

En la ocasión de que trata esta narración, había hecho una recaudación muy importante, y, para mayor seguridad levantaron, él y su madre, una losa del piso de la sala, hicieron un hoyo y allí, en una vieja lata de conservas colocaron todo el dinero cobrado. Después de terminar, Fausto se dirigió a Gerona diciéndole: "Tengo que seguir cobrando. Mañana voy por San Miguel, Sibanicú, Cascorro y Guálmara hasta Berrocal, Central Francisco y Guayabal. Vendré muy temprano por la noche, porque no tengo mucho que cobrar y el "fotingo" está que camina solo!"

Así lo hizo y Gerona quedó sola, pensando mucho en si el tiempo le alcanzaría para hacer ese largo recorrido y regresar a la hora convenida. Ella dormía en la barbacoa de la habitación y temprano, como a las nueve, se fué a acostar con el pensamiento fijo en el dinero enterrado. Decía para sí misma: "Si alguien ha visto la operación y tentara hurtarlo, ¿qué haría yo?"

Poco había dormido cuando de repente despertó con esa impresión. Le parecía haber sentido un ruido sordo y continuo en la puerta, como el de un gato jugando suavemente con un ratón. Se puso a oír. La débil luz de una lamparita de aceite puesta delante de una imagen de la Virgen de la Caridad iluminaba te-

Por Manuel Rodríguez A.

nuevemente la estancia Temblata de miedo la pobre mujer. Fué a rezar a la Virgen y se sorprendió de encontrarla muy separada de la pared.

"Qué extraño!", exclamó Gerona, "Parece que el niño, antes de irse, la acarició". Buscó después la caja de las cápsulas para su revólver, pero, no la encontró. Quería tener repuesto para que no le fuera a faltar porque, en caso necesario, y para poder defenderse abiertamente. Vista esta contrariedad, se tuvo que conformar con los cinco cartuchos que tenía el revólver, que de antemano y previsivamente había cargado, sin saberlo su hijo. Lo había pedido prestado, hacía ya mucho tiempo, a un pariente suyo, perteneciente a la Guardia Rural, para un caso de esta índole.

Escuchaba, escuchaba y no apercibía ruido alguno, ni siquiera algo que acusara la llegada de alguien dispuesto a realizar una fechoría. Sin embargo, con mucho cuidado enrolló el colchón y lo arrastró hasta colocarlo debajo de la escalera que conducía a la barbacoa; allí se apostó. Tenía la puerta, por donde debía de entrar el delincuente de frente y, desde su emboscada, podía hacerle fuego preciso y certero.

Gerona oyó un ruido suave. Se puso en acecho con el mayor sigilo. Vió moverse suavemente el cerrojo, y, al instante, quedó iluminada la estancia por el reflejo de la luna llena. Una figura humana traspasó, gatunamente, el umbral de la puerta.

A la leve claridad vió correr un enmascarado. De seguro se dirigió éste al lugar del entierro, y allí tiró un paño verde oscuro sobre el ladrillo que cubría el tesoro.

Serena, callada y firme, Gerona esperó un momento y... disparó. Un "Ay" respondió a la detonación seguido de quejidos angustiosos, caejidos, cada vez más angustiosos, cada vez más agudos,

cayendo herido el intruso. Gerona se acercó y con rapidez le quitó el trapo que le cubría el rostro. Una dolorosa sorpresa golpeó su corazón, amartilló todo su ser. Sólo pudo, estupefacta, decir: "Fausto! Tú aquí?"

"Mamá", balbuceó el herido penosamente, "soy un miserable. Quería apoderarme del dinero y que nadie lo supiera. Disimulé la necesidad de salir a cobrar por allí para engañarte. Escondi todas las cápsulas del revólver con la intención que estuvieras desarmada y no te pudieras defender, para cogerme ese dinero sin riesgo alguno. Perdóname, Mamá! He hecho todo esto por una mujer que me tiene enloquecido. Tenía necesidad de efectivo para satisfacer sus caprichos, para que no me dejara. Ella me ha metido en este enredo; ella me indicó la manera de hacerlo sin peligro ni culpa. Y la obedecí..."

"Mamá, dime que me perdonas, que..." Ella callada, exhausta, triste y abatida contestó. Su hijo, puesto de rodillas, siguió solicitando su perdón. Viendo la madre manchar sangre de la herida de su hijo, la invadió un temor pánico.

"Fausto, pobre hijo mío, no morirás, no morirás", gritó desesperada Gerona, bañando con sus maternales lágrimas la cara pálida y desencajada del desdichado joven. "Si! Ya yo te he perdonado, pero... Dios mío! perdónalo tú... que no se muera mi hijo!"

Fausto sanó muy pronto y no se interrumpió su trabajo. La Compañía no se llegó a dar cuenta de lo sucedido, porque Gerona, mujer activa y luchadora, hizo los giros, los cobros y las ventas con la puntualidad y la eficacia a que estaba acostumbrada la gerencia.

El no volvió a ver más a la mujer malvada, quien lo había arrastrado a cometer ese vil y bajo delito que es tobarse a sí mismo, comprometiendo el prestigio y la tranquilidad de su hogar.

ALEJANDRO J. BONILLA y CIA

SAN JOSE COSTA RICA

Agencias y comisiones - Representaciones de casas extranjeras

Estudios de Abogacía e Ingeniería y en el Registro
Precios de propiedades urbanas y rurales

JUAN JOSE BONILLA G.

Ingeniero topógrafo incorporado en la Facultad de Ingeniería de Costa Rica,

tiene el gusto de ofrecer al público sus servicios en toda clase de medidas, deslindes, peritajes, estudio de caminos, tranvías, preliminares de obras hidráulicas y de todo lo concerniente a su profesión. Dirija sus apreciables órdenes que con mucho gusto atenderá a San José o a Cartago, — Exactitud y módicos precios

Suero Butantán

Contra mordeduras de serpientes. Téngalo siempre a mano en su finca. Hombre prevenido vale por dos.

EXISTENCIA PERMANENTE:

Laboratorio de Análisis Clínicos

Del LIC. CARLOS VIQUEZ

Avenida Central, San José — Frente a las Compañías Eléctricas

Nombróse en propiedad don Rubén Monge Administrador de la Aduana de Limón

La secretaria de hacienda emitió el acuerdo en virtud del cual se nombra en propiedad administrador de la Aduana de Limón, a don Rubén Monge, quien desde hace algunos días viene sirviendo ese delicado cargo interinamente en lugar del titular don Miguel Alvarado. Este caballero acaba de morir y con vista de tan sensible hecho, la secretaria dispuso ofrecerle al señor Monge el cargo en propiedad, en reconocimiento del dinamismo y eficiencia demostrados en su corta actuación.

Queja ante el Ministro del Trabajo por el alto precio de la carne en Siquirres

En conocimiento la Municipalidad de Siquirres de que la carne de res está expendiéndose en aquella villa al precio de noventa centimos la libra de lomo y de treinta y cinco centimos la libra de carne de paleta y hueso, y en conocimiento también de que en los distritos de dicho cantón, el precio corriente de la carne es de cuarenta y cinco centimos libra, se acordó dirigirse por medio de nota al Ministerio de Trabajo, para que, por el medio respectivo, esa Secretaría ordene una investigación al respecto. En caso de que la Oficina de Trabajo ordene levantar esa información, la Municipalidad en referencia anunciará a los carniceros del centro de Siquirres en el sentido de que están obligados a rebajar el precio de sus carnes, siempre y cuando así lo resuelva la Secretaría del Trabajo.

NOTICIERO DE LA SEMANA...

Viene de la Página 4
rá al Banco a tomar esos cupones en pago de amortización e intereses de las hipotecas.

—Estricto control ejercerá el gobierno con los productos antisifilíticos. Se pedirán en envases especiales y en ampollas de gran dosis. A más de evitarse todas las evasiones se conseguirá una economía del 400 por ciento.

—Tres distintos planes para la amortización de deudas entre particulares. La comisión de legislación mantiene su tesis de que las deudas deben ser pagadas escalonadamente en un período de cinco años. Sin embargo, incluye en su dictamen las proposiciones del presidente Arias y las de los diputados Zeledón y Esquivel Ugalde. El señor Arias propone que el pago se haga en ocho años, iniciando la amortización con una cuota de un 5 por ciento para el año 37 hasta llegar a un 20 en el último año, o sea el 44. Los señores Zeledón y Esquivel insisten en su tesis de que los pagos se hagan en cuarenta cuotas trimestrales, o sea diez años.

DOMINGO 9
Don David Navarro Araya, vecino de San Juan de Tobosi, donó el terreno para la Escuela de San Isidro, distrito de esa jurisdicción. El presidente de la junta de educación aceptó la donación que se legalizó ayer por escritura pública.

—Por economía se restringen los pases de ferrocarril, empresas navieras y de aviación. También ha dispuesto el ejecutivo el cumplimiento de las disposiciones vigentes sobre inasistencias y llegadas tardías inmotivadas del personal administrativo.

—El 15 de setiembre se hará el primer embarque de atún. Avanza la instalación de bodegas y oficinas en Pueblo Nuevo.

—Considerable aumento de pacientes, según la estadística de Asistencia Pública. Obedece el fenómeno a la medida que dictó la secretaria de salubridad, por la que se incluyó en los exámenes periódicos a los expendedores de artículos de consumo indispensable. Reseña de la labor realizada por aquel departamento durante el mes de julio anterior.

—El Lic. don Carlos María Jiménez se excusa de dictaminar en el proyecto sobre los cupones de los bonos del Crédito Hipotecario. Tendrá que ser sustituido en la comisión de legislación del congreso. El licenciado don Hernán Chacón y don Ari tides Montero mician un detenido estudio del asunto.

—Compañía naviera polaca establecerá servicio regular con Costa Rica. Propónese el gobierno de aquel país realizar activas gestiones a efecto de establecer el intercambio. Los barcos traerán muestrarios de industrias polacas, a fin de interesar a nuestros comerciantes. Elementos de la colonia polaca residente en Costa Rica gestionan el nombramiento de un representante consular.

—Sométese a estricto control la inmigración de alumnos y profesores de la Academia Adventista y del

Intervención del Insp. de Hacienda Municipal

El gobernador de la provincia se ha dirigido a la inspección general de hacienda municipal para poner en su conocimiento que la municipalidad del cantón central ha ratificado el presupuesto ordinario, conforme a las observaciones hechas por el señor inspector y, en la misma nota se refiere a ciertas situaciones que tiene planteadas la corporación en estos momentos y que urge resolver para regularizar su situación en el año próximo. Al respecto el señor gobernador se sirve pedir al señor inspector su consejo e intervención a efecto de que tales situaciones puedan solucionarse con un criterio análogo tanto de los señores municipales como de la oficina de control de hacienda y evitar, de ese modo, dificultades posteriores. La oficina resolverá lo conducente en el presente caso, en esta semana.

rizar su situación en el año próximo. Al respecto el señor gobernador se sirve pedir al señor inspector su consejo e intervención a efecto de que tales situaciones puedan solucionarse con un criterio análogo tanto de los señores municipales como de la oficina de control de hacienda y evitar, de ese modo, dificultades posteriores. La oficina resolverá lo conducente en el presente caso, en esta semana.

Compra y Venta de Muebles de ROBERTO ORTIZ

Si desea usted amueblar su casa económica y decentemente, visite este establecimiento situado a 125 varas al Oeste del Banco Nacional de Seguros.

Avenida Central

Compra y Venta de Muebles de JOSE PEREZ

Con poco dinero usted encontrará toda clase de Muebles y útiles para el hogar. Visite hoy mismo su local situado contiguo a la Planta Purificadora de Leche.

Frente al Pasaje Amerling

Instituto Bíblico. El gobierno les ha pasado una comunicación, en virtud de una resolución reciente de la secretaria de seguridad pública. No podrán en forma alguna aumentar el número de las personas que se hallan actualmente, en el país y para los efectos de nuevos ingresos deberán abandonarlo en igual proporción.

MARTES 11

Medio millón de colones en cuentas atrasadas ha pagado el gobierno en dos semanas. La secretaria de Hacienda está autorizando también el pago de otras cuentas de los últimos meses.

—El control de los servicios telefónicos, corresponde a la secretaria de fomento. En ese sentido ocurrió, en la tarde de ayer una resolución la junta nacional de electricidad al pronunciarse en una queja planteada por abonados de Cartago.

—El instituto del café rinde al poder ejecutivo importante informe. Imposibilidad de que la industria del café, ya sea en lo que respecta a la exportación o al beneficio, pueda gravársela con impuestos nacionales o municipales. Las leyes de 1917 y 1934 establecen prohibición expresa de que se impongan más atributos de los existentes en virtud de estas disposiciones legislativas.

—Los administradores de las aduanas de la república conferenciarán hoy con el señor secretario de hacienda. Serán tratados varios asuntos referentes al control de inmigración y especialmente al del turismo en todas sus fases. Se enfocarán asimismo otros asuntos de interés fiscal y al respecto se impartirán les medidas necesarias para facilitar el trabajo de aquellos funcionarios.

15 nuevos carros ha facilitado la Northern al Ferrocarril al Pacífico para transporte de bananos de dicha región a Limón

La Northern Railway Company según fuimos informados ha decidido poner en servicio, para el transporte de bananos de la zona del Pacífico, quince carros más de los que ordinariamente tiene para dichos transportes.

La misma compañía en vista de que escasea el material ferroviario de la empresa del Pacífico

debido al aumento del tráfico de mercaderías y especialmente de bananos en dicha región, ha facilitado en todo momento su material rodante al ferrocarril nacional, gracias a lo cual no se ha interrumpido el transporte de bananos en grande escala.

Los embarques de la United en estas semanas últimas, han sido muy grandes porque además de haber aumentado la cantidad de racimos que se envían a los Estados Unidos, se ha establecido un servicio regular de transporte de bananos a Alemania, mediante el concurso de una empresa afiliada a la United que dispone de barcos para el transporte de esa fruta y de una red comercial de distribución en Alemania y algunos otros países del centro de Europa.

En las primeras horas de la

mañana del viernes 7, el señor D. José María Chaverri salió de su casa de habitación y se dirigió al Comisariato de su propiedad en la finca "La Marta". Ya había abierto las puertas de su establecimiento el señor Chaverri, y encontrándose solo fue asaltado por un jamaicano quien con un fierro de sacar clavos le propincho un tremendo golpe en la cabeza. Con el golpe el señor Chaverri perdió el conocimiento y entonces el jamaicano abrió la caja registradora y se llevó novecientos colones en efectivo emprendiendo la fuga. El señor Chaverri fue atendido por sus vecinos, y su estado es delicado. Las autoridades persiguen al ladrón con la mayor actividad. Este hecho ha causado la mayor indignación en este lugar. Por correo envió mayores detalles.

HUMOR

—Dicen que este país es muy malsano.

—Será cierto, pero para mí, es el mejor del mundo.

—¿Cómo?

—Sí, señor; soy el médico del pueblo.

EL PODER EJECUTIVO PLAN...

Viene de la Pág. CUATRO
Limón el día 22 de noviembre de 1935, por el cual se celebró contrato para la administración y explotación del Balneario público y sus anexos, de aquella ciudad.

Dado, etc.
C. C.

San José, 10, de agosto de 1936.

Movimiento Marítimo

El vapor Veragua que zarpó el día 9 a las 6 p. m. para New York, vía Cristóbal y Habana, llevó la carga siguiente:

Para New York:
31.881 racimos de bananos
10 tortugas vivas
3 Baulles vacíos.
1 Caja partes de refrigerador
1 Saquito cacao en grano (muestras).

Para Londres, vía Nueva York:
1 caja carey

Para Génova, vía Cristóbal:
8 Sacos de café.

Para Kingston, Jamaica:
1 Saco cacao en grano.

Para Cristóbal, Canal Zone:
307 bultos frutas y legumbres

—El vapor Metapán que zarpó el día 11 a las 12,15 para New Orleans vía Habana, llevó la carga siguiente:

Para New Orleans: 24.720 racimos de bananos.

NUGUELI, ACETOLIA ROBAINA

Los grandes descubrimientos de la ciencia moderna: "Acetolia Robaina". Para combatir todas las afecciones de la piel, como Herpes, Ulceras crónicas, Llagas rebeldes, Eczema, sarna, infecciones parásitas y demás enfermedades de carácter crónico e infeccioso. Especifico "Nugueli". El único remedio que cura el asma, por crónica que ésta sea; se garantiza su eficacia con sólo tres o cuatro tomas.

Laboratorios principales, SANTOS SUAREZ, 10 Habana Cuba

Agentes y representantes para Costa Rica:

FELIX A. REYES V., Farmacia Grillo, Limón.

FARMACIA ESPAÑOLA, Lic. Manuel Grillo h., antes Botica Astorga.

The Atlantic Voice

Devoted to the interests of the people of the Atlantic zone

Editor-English Section: S. C. NATION

Año III

Limón, Costa Rica, Saturday August 15th. 1936

No. 106

The Civil War in Spain

The latest news items indicate that this horrible destruction of life and property has in no way abated during the past week, rather that it is now entering a more sanguinary phase.

Generals Mola and Franco are now in contact, and are making final arrangements for the launching of an intensive offensive against Madrid, in addition to supplying more adequate and effective assistance to those of their forces operating in distinctive regions.

According to a report by the United Press, the Southern forces of the Rebels are in possession of a considerable number of the most modern war planes of Italian and German manufacture which are being operated by nationals

of those countries. The Air forces of the Rebels are also said to be receiving assistance from other private sources.

From Lisbon it is reported that Abd-el-Kader, the Moorish Chief, has offered General Franco his services along with twenty thousand warriors.

Meantime the international

neutrality agreement suggested by France has not been settled, as Mussolini still adheres to his demands that the pact should include not only governments but all private individuals, and that all foreign assistance to either of the belligerents should be stopped before Italy can become a party thereto.

All Immigration Stopped

Following on the several restrictions latterly instituted by the government in regard to immigration, it has now been definitely decided that no more immigrants irrespective of class or nationality are to be allowed into the country

In issuing the necessary instructions covering this decision, the Minister of Public Safety stated that the government does not consider it advisable to permit more aliens entering the country under present conditions.

Our Coconut Industry in Danger

It seems rather strange that our large Dailies, and even the national section of this Journal, do not, in the interest of Agriculture, give a little more attention to this matter.

A New Municipal Tax

The Municipal Authorities of San José are investigating a proposal to impose a tax by means of a "Timbre" on every receipt given for the payment of rent, the value of the Timbre, or Stamp duty, to be in proportion to the amount received.

This proposal has been brought about by reason of the Health Authorities' decision that every house, on becoming vacant, should be thoroughly fumigated before being allowed to be re-occupied, and as the Sanitary department of the Municipality is to attend to this work the proposed tax is to meet the necessary additional expense.

dustry by the Chapulin or Coconut Worm is most apparent and the attention, of the Junta Nacional de Agricultura ought to be called very forcibly to this calamity. Coconut Oil forms a staple food dressing among the residents along this Coast, while the refreshing drink afforded by this palm tree — the "Agua Bendita" — as a celebrity around Siquirres was wont to designate it when handing it out for sale to passengers on passing trains, cannot be slighted. Many of the poorer families in our midst

earn their livelihood by selling the Oil and the "water coconut", so it is essential that the matter be taken up and the Cemists of the Agricultural Department provide the remedy for checking the evil.

It is exceedingly distressing to observe the destruction being done to the trees around the Hospital Village and it is well known that when a tree is attacked by those insects the "Agua Bendita" becomes unfit for drink no matter how delicious it might have been previously.

A CENSUS OF THE BAREFOOTED

In the efforts being made to further safeguard the health of our future men and women, the Ministers of Public Health and Education have issued instructions to the Sanitary Departments throughout the country to have a census taken of all

the children who go barefooted in their respective districts.

As soon as this census is completed, a further study of the question will be undertaken to decide the methods which may best be adopted to carry out the desire of the government that these growing citizens should no longer go without that which the Minister of Health describes as the most important personal element in the defence of the individual.

Counterfeit Coins in Circulation

A number of counterfeit coins of the Colon denomination have appeared in San José, and although, it is said, they can be easily distinguished there is just the possibility that those concerned in this illegal act may endeavour to trade them among the less suspicious in the outlying districts, therefore care should be taken by all when tendered these coins.

The colour of the false coins has, we understand, a stained, speckled appearance, while that of the legitimate coin bears a bright polished finish.

Our Economic Recuperation

Truly in this selfish world of ours nothing can last, everything changes.

This Province has been passing through a very serious cycle of depression during which deprivation, struggle and distress were brought to every door, and these awful economic conditions were just disappearing when, suddenly, within a few seconds, a setback in our recuperation toward prosperity has overtaken us and it will need many months of careful consideration before it can be overcome.

Since the signing of the Banana Agreements, one observed the gradual but certain change in the economic life of our community, as the increased activities in the operations of the Fruit Company produced now, vigour everywhere and in every department of our communal life. The Company having placed thousands at the disposal of many for planting and harvesting the glorious gold coloured fruit an impetus was given everyone to get busy in his particular line. Merchants began to import, and so soon as these importations commenced, the need of gold was experienced; this caused our exchange to soar. With the soaring of the exchange rates came the rise in the price of Cacao from five cents to thirty five cents per pound. All were, consequently, infused with life. The Company began cleaning and caring her Cacao fields which had been abandoned for some years; others caught the impetus and soon labourers could pick, chose and refuse work. Landlords, who had lowered their rents and neglected their holdings, effected much needed repairs and once more raised their rents, and the heavier importations provided more work on the water fronts. Even Lawyers saw more cases coming up, while housewives, who had to dispense with their helps, were in a position to re-employ them. And so the wheel of fortune was continually on the move and the economic recuperation of Limon could be observed on every hand. Suddenly however the breeze arose and in a few short minutes much wealth disappeared. More than fifty per cent of our Bananas are lost, and Cacao trees have been so badly shaken that coming crops will be less.

This setback has cast a sort of gloom over the City, Merchants have cancelled much of their foreign orders and planters have dispensed with their extra hands.

Fortunately, these setbacks are not of a lasting nature, and are only brought about as a means of correcting our modes of living; for, as the seed only regains vigour by dying, so greater opportunities are, at times, obtained through sufferings. It is therefore hoped that we shall all regard this temporary evil as a corrective measure and cause us to more carefully attend the manner in which we handle future blessings.

UNITED FRUIT Co.

SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de Limón para Nueva York con escala en Cristóbal y Habana

LLEVANDO CAFE PARA TODOS LOS PUERTOS AMERICANOS y EUROPEOS

Vapores

Salidas

"QUIRIGUA"	16 de Agosto
"PETEN"	23 de Agosto
"VERAGUA"	30 de Agosto

F. J. ALVARADO & Cia, S. A.
Agentes para Limón y Puntarenas

Para otros informes dirijase a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del Gran Hotel Costa Rica

TELEFONO 3156

HAMBURG - AMERIKA LINIE

Próximas salidas de Puerto Limón

para EUROPA

(Santander, Plymouth, Cherbourg, Amsterdam y Hamburgo)

M. N. "CARIBIA" Agosto 16

Para GUATEMALA

(Puerto Barrios y Livingston)

M. N. "CORDILLERA" Set. 7

SERVICIO DE CARGA y PASAJEROS

Para cualquier clase de informes, dirigirse a

HAPAG - LLOYD

Agencia en Costa Rica

Teléfono 2086

Holdings U. S. Is Too Strong For Fair Peace Parley

SANTIAGO, Chile.—The peace conference in Buenos Aires. It asserts the economic power of the United States over South America

is so overwhelming that it will reduce the Latin-American members of the conference to the condition of weak and powerless onlookers.

The sincerity of the peace deals expressed by President Roosevelt when he proposed the conference are not questioned by the editorial, but it asserts the material interests are so great that they probably carry more weight than the spiritual issues among the numerous problems to be considered.

FRENCH TOWN SHELLED BY ACCIDENT

NICE, France.—A French submarine accidentally shelled the French Riviera resort town of Sainte Maxime while trying to sink a burning yacht at sea.

Two of the shells landed in the village. One of them hit a saw mill, causing considerable damage.

Several other shells whistled over the roofs of the town, scaring the villagers from their beds.

Gendarmes said the submarine was the Atalante.

When it finally got the range it sank the yacht whose flames were endangering near-by vessels.

TO WHOM IT MAY CONCERN

We wish to announce we have passed our eighth year of existence although the Skeptics say nothing lasts long here. We have succeeded, because we have never deceived our members. You can fool the people some of the time; you can fool half of the people most of the time; but you can never fool all the people all the time.

Remember that though we suffered from one Bank failure, we have met ALL OUR OBLIGATIONS up to date. We have never had cause to close our doors. We have paid Death Grants for one hundred and four persons. We pay the same amount for Dependents as for Members; we do not make Bonds of the one and Flesh of the other.

Should you join our "SICK DEPARTMENT" we do not limit your weekly Benefits; as long as you remain ill in bed you receive your Benefits if even for One Year.

If you are seeking Help in the Hour of Need, join the ONLY safe and reliable Society, the

"COSTA RICA BURIAL SCHEME ASSOCIATION"

Established in Limon, 5th May, 1928.

CZECH AND RUSSIA FRIENDLY

PRAGA, Czechoslovakia.—General Alknis, chief of the Russian air force, who is now in this country visiting aeronautic institutions, was the guest of the Czechoslovak Government at a dinner at which War Minister Frantisek Machnik made a speech stressing the friendly relations between Czechoslovakia and Russia.

on the history of our two States and the fact that both nations come of the same stock". Mr. Machnik declared. "We have always regarded Russia as our great eastern sister. All our representatives who have visited Russia recently have returned with enthusiastic reports concerning the progress they saw there".

"This friendship is based

Germany to List Veterans For Possible Call

BERLIN.—Officers and soldiers of the World War were made subject to registry and possible draft by a decree signed by Interior Minister Wilhelm Frick and Marshal Werner von Blomberg, War Minister.

The decree affects all persons who have served in a military capacity who were born before 1913. The registration will take place between July 13 and August 22.

EL
CABALLO BLANCO
Cantina y Posada
y Cafeteria
Felipe Wing Ching
Apartado 395

MUST NOT FLY OVER BRITAIN

FRANKFORT ON THE MAIN, Germany.—Captain Ernst Lehmann, commander of the German Zeppelin Hindenburg, said today that, when he reached the coast of Northern Ireland on an eastward trip across the Atlantic, he was ordered by the German Government not to fly across British territory.

valve Member of Parliament asserted the Hindenburg twice had flown at a low altitude over Leeds, a busy industrial center.

Sir Philip Sassoon, British Under-Secretary for Air, told the House of Commons in London that Great Britain was taking up with Germany the question of recent Zeppelin flights over Britain.

Vyvyan Leeds, a Conser-

A NEWLY FOUND COPLY

LONDON.—On exhibition at the Tate Gallery is a recently discovered painting by John Singleton Coppley (1737-1815), American born member of the Royal Academy. The picture is that of a little girl playing with a dog.

Credit for the discovery belongs to Francis J. McEwen, artist, who has lent the picture to the gallery. The picture, measuring 35

by 27 inches, was found in a very dirty condition in the Marche aux Puces—"Tlea market"—of Toulon.

The picture, which is of circumstantial rather than great artistic interest, came to the Toulon market from a sale at Bandol after the death of Mme. Herné, to whom it had been left by a Miss Stanley-Hunter, a dancer of American origin, of Paris.

From its striking resemblance to a figure in a portrait group by Coppley of himself and his family, the painting is believed to represent one of his daughters.

REBELS IN MOROCCO REPORTED AT HELM

TANGIER, Morocco.—A rebel force numbering 20,000 men held complete control of Spanish Morocco after having seized the chief military posts throughout the area, refugees reaching here reported.

from the region said, but later they were sent in trucks to the frontier of the Tangier international zone.

Shipsailings from Algeria and from Malaga, Spain, to Spanish Morocco were suspended.

The rebels were declared to be headed by General Francisco Franco, military Governor of the Spanish-owned Canary Island, 300 miles west of Morocco. An unconfirmed report said he had been arrested by government troops.

A sensation was caused here when a Spanish Fascist help up a Spanish telegraph office and demanded that the employes surrender. The police jailed the man.

Detachments of Spanish and Moorish regulars surprised the guards at military posts and compelled them to surrender. A young officer who refused to turn over his command to the rebels was killed on the spot, refugees related.

All loyal officers and their families were at first imprisoned, persons fleeing

Chile to purchase Arm

SANTIAGO, Chile.—The Chilean Government's alleged intention to make large purchases of war materials appears to be confirmed by new reports that a meeting of the commanders of the army, naval and air forces have been called to consider the matter.

At recent meetings of the commanders of the services it was asserted that modernized equipment was urgently needed to put Chile on a par with other countries. Technical and financial plans are now under consideration, but the details of these have not been disclosed.

SPAIN'S TROUBLED HISTORY

Spain has survived numerous rebellions and critical periods in the last five years. Some of the dates:

- April, 1931.—King Alfonso quit the throne and fled.
- August, 1932.—Royalist revolt in Seville crushed.
- January, 1933.—Extremist uprisings which collapsed after five days.
- December, 1933.—Entre-

mists attempted revolutionary outbreak.

October, 1934.—Radicals revolted against the government.

April, 1936.—President Niceto Alcalá Zamora ousted by Parliamentary vote.

May, 1936.—Manuel Aznar, former Premier, elected President of Leftist government.

CUBAN JEWISH COLONY OUTLINED

HAVANA.—Representative William I. Sirovich conferred for an hour with President Miguel Gomez and presented a proposal, that Cuba open her doors for at least 100,000, perhaps more, persecuted German Jews for whom American Jewry and international humanitarians of all creeds are seeking to find permanent homes in countries where immigration restrictions do not prove to be a bar.

Mr. Sirovich, following his interview, said:

"Mr. Gomez shows he is a man of great tolerance, nobility and progressiveness. He demonstrated a great interest and asked for a detailed plan for which I am flying to Los Angeles later.

"The Jewish settlers would

apply brain and brawn to opening world markets for new Cuban industrial products. The project would not clash with either the Palestine project or the Soviet's Biro-Bidjan project as some Jews do not desire to migrate to the Holy Land with the present Arabian trouble, and others do not desire to live under a communistic State.

"I told President Gomez that Cuba as a daughter of Spain may now open her gates to religious and racial tolerance to the same people Spain expelled more than four centuries ago".

This is the second attempt to establish a Jewish colony in Cuba, as the previous project suggested to former President Machado was rejected.

Well!! What???

Booth's Bread, Biscuits & Buns.
Without which you can't boast of eating the best.

Berlin Bread & Booth's Biscuits

The People's Bakery.
Where you will get the best the industry can produce.

Wanderers C. C. Reorganized

It is officially understood in the Sporting Circles that Mr. A. Rivers, Manager of the Wanderers C. C., has reorganized his team. He expects to meet the Fearless C. C. of Beverly on the Lion Oval on Wednesday the 17th. instant and to play the return match at Beverly on the

19th. September. As Captain Butler will be absent, he has authorized Lord Harris, our Cricket Capitalist who has guaranteed victory to the Wanderers, to manipulate these two exhibition games. Other engagements of this ex-Champion Club will follow.

S. América Escape Extreme Cold

BUENOS AIRES. — It's Winter in South America, but there is a peculiar absence of extremely cold weather.

Fourteen degrees above zero read the thermometer at the coldest spot in Argentina. — Laquiaca on the Argentine - Bolivian border.

Even the cold regions of Patagonia were comparatively warm with readings of 23 degrees.

The South Orkney Islands, southeast of Cape Horn, reported only nine degrees below freezing.

The Weather Bureau predicted more rain which may further retard the corn harvest, already delayed because of an unusual period of wet weather.

IN THE LAW COURTS

In the case of Mr. Samuel S. Law of 28 Miles against Mr. S. Nation, as Representative of the Agricultural Corporation of at place, for Five thousand Colones for refusing to recognize him as a shareholder of the Corporation, the Court has decided at Mr. Shaw's claim is contrary to law as the receipts presented to him are not valid from many viewpoints; his suit has, therefore, been nonsuited with costs.

parties were notified of the filing of the suit, and on the 12th. instant they were informed of the decision of the Judge; all within the short space of three weeks. Truly, President Cortes is having things shaped in an enlightened manner.

This case establishes a record of brevity in the Law Courts here. On the 21st. of July, the

Colombian Doctor Discovers Leprosy Cure.

It has been officially announced that Professor Lleras Acosta,

the well known Bacteriologist of the Republic of Colombia, has made a great discovery in the treatment and cure of Leprosy.

Dr. Lleras recently gave the Colombian National Academy of Medicine a brief history of the experiments he had been conducting for twenty years to evolve a cure for the dreaded disease, which disclosed he had developed an effective culture. He obtained 96 per cent of positive cases in 3,038 practised reactions; these 3,038 persons were classified, according to clinical diagnosis, as follow — 638 clear lepers; 360 clinic lepers; 211 children of lepers; 211 in apparent good health, but living in the houses of lepers 264 unaffected with the disease and 1,195 in good health.

The results obtained by the Professor were declared to be very surprising, the reactions being more pronounced than those of the famous Professors Wasserman and Kaha.

YA LLEGO!! La Máquina de Coser «SINGER» 1936
Cose para adelante y atrás, borda surce y perfora
Le cambiamos su máquina vieja por esta moderna
SOLO 15 COLONES MENSUALES
Agencia «Singer» al costado Norte del Mercado

Just Arrived!! The Sewing «SINGER» Machine 1936
You can sew with it backward and forward, do embroidery, mending and hemstitching work.
We exchange your old machine for this wonderful new one.
ONLY 15 COLONES PER MONTH
«Singer» Agency at the North side of the Market in Limón.

Stone Wall Daley Whips the Bull

Some more fistic activities occurred last week on the premises of Mr. Charles Daley at Cieguita, but the audience was a very large one.

A man, known as the Bull of Cieguita, approached Daley at his residence and accosted him, it is said, as having stolen the old railroad purlines he had in his back yard and had contracted to sell to a landowner in the vicinity. Daley invited him to search his place for the missing purlines. He did so and, not

finding them, he got irate and abused Daley, who in turn became so angry that he grabbed the Bull, alias Shaw, by the horns and administered such a sound thrashing to him that he roared as if he were in the grip of a tiger.

The Bull resorted to the Agent of Police for redress but was told that he was wrong to have gone into the Tiger's stronghold and insulted him. He then got Attorney Powell on the job, who advised him to seek the soothing attentions of our Médico of Health and obtain a certificate proving that the claws of the Tiger Daley had made him unfit for another engagement during the ensuing fifteen days. Armed with this certificate, the Bull proceeded to lodge a notorious accusation before the Alcalde; to wit, that the said well known battling Daley did attack and maltreat an officer of the Law — this Bull being an authorized person (a watchman of the Company). The Court detained Daley and sent him to Colonel Arias' Dispensary to be there held for criminal investigation. This disclosed that the pretensions of the Bull were unfounded. The case was sent back to the Police Court where it is being further ventilated. It is however said that the Bull was made to yell bitterly; and he got out of those premises by the shortest broken gap he could find, a sadder but a wiser animal.

COSTA RICA SODA WATER FACTORY
LIMON

Fábrica de Hielo y Refrescos
FLORIDA ICE AND FARM Co.
LA FLORIDA
Fábrica de Hielo
Venta de Leche y Maderas

José Achion Ng

COMERCIANTE DETALLISTA

Licores, Abarroses, Cristalería, Artículos de Ferrería y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento a

Precios de Situación
COSTA RICA

SAL UVINA

(THE RIGHT SALTS)

For Liver and Stomach Ailments

INVALUABLE FOR THE TREATMENT OF

Flatulence

Indigestion

Colics

And all forms

of Stomach

Disorders

FOR SALE IN ALL DRUG STORES

MANUFACTURED BY:

HERMANN & ZELEDON — BOTICA FRANCESA

SAN JOSE, COSTA RICA

THE BAPTISTS TO GUAPILES ON MONDAY

The heavy rains have caused the postponement of all outdoor sports and enjoyments.

Mr. Lee had, to put off his Race meet for the next Sunny day.

The Baptist's big excursion to Guacimo has also been postponed to Monday 17th. instant and will go to Guapiles.

The change gives a longer run, through more pleasant and interesting country, than that previously arranged to the Rice fields

of sunny Bagdad.

The climate of Guapiles is more exhilarating and there will be time to visit the site for the proposed bridge over the Yellow River, to open up the fertile Valley of San Carlos. Surely a trip on the last excursion for the year is right for the amount of two colones and fifty cents to far away Guapiles and Pastor Forde's excursions always afford pleasant outings among a select lot of friends.

Losses Caused by the Hurricane

Much disappointment is stated to have been experienced by a number of our farmers in consequence of the diverting of the boat which should have called here last week for a load of three quarter fruit.

Many of these farmers allege that at least fifty per cent of this class of fruit could have been salvaged, were they given

the opportunity of doing so, as a large number of the trees were only blown down, not rooted out, hence the fruit was not injured. Some, we understand, actually went through their cultivations trimming and covering the fruit in expectation of cutting orders but, alas, they did not reckon on a diversion.

Ahorre!!

El éxito en los negocios y en la vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero necesario en el momento preciso

Usted debe ser de esa clase de hombres

Banco de Costa Rica

SUCURSAL DE LIMON

TWEEDS CASIMIRES

AT THE JAMAICA STORE



G. F. BREEDY

Prado urges New Era for Perú

LIMA, Peru. — Jorge Prado, Presidential candidate of the National Front, will receive a tremendous ovation on his arrival here. During his election campaign in southern towns and provin-

ces Mr. Prado continued to demand the establishment of a united government working for the development of Peru. "A new democratic era must be inaugurated", he said recently, "based on liberty and just-

ice for all regardless of political views".

Mr. Prado, who resigned as Ambassador to Brazil to run for the Presidency, finally reached Peruvian soil late last month after a journey by plane, on foot and by ox-cart. A cross-country flight from Sao Paulo which was expected to last two days lasted nine, five of which were spent in the jungles.

Mr. Prado was en route to Lima when his plane was forced down at Campo Grande in the Matto Grosso. This was followed on the next day by another emergency landing at Santa Cruz, bad weather again being the cause. On the third day the plane ran into a dense fog over the heart of the jungle. With his gasoline nearly exhausted, the pilot was compelled to make a forced landing on the sand banks of the Rio Grande.

Here the plane buried itself deeply in the mud and had to be abandoned. Often up to their knees in water, the two made their way to a little hamlet, Puerto Perrigon, eighty kilometers from Santa Cruz. Trucks sent to the rescue from Santa Cruz could not reach the hamlet because the bush trails were under water. Mr. Prado had to continue his journey partly on foot and partly by mule and oxcart.

At Puerto Pallas provisions were scarce, and for five days Lloyd Aero planes had to drop food by means of parachutes to the two men. Santa Cruz was reached for the second time af-

MEXICO PLANS IRRIGATION

Three irrigation projects — costing 80,000,000 pesos (\$ 22,000,000) and bringing under cultivation 1,500,000 acres of raw land in Northern Mexico—top the agricultural development program of President Lazaro Cardenas.

Most important to the border region will be the Azucar Dam on the San Juan River, prominent tributary dumping into the Rio Grande just above Rio Grande City, Texas. Engineers already are surveying the dam site 100 miles southwest of Reynosa.

Azucar Dam is expected to aid in Rio Grande flood control, since the San Juan River almost invariably goes on a rampage when the

border stream rises dangerously. This dam will provide irrigation water for more than 150,000 acres in an area that hitherto has been but little cultivated and, for the most part, devoted to cattle range.

The first irrigation project to be finished, Mexican authorities say, will be El Palmito Dam on the Nazas River in Coahuila, where about 900,000 acres in the Torreón district will be irrigated. The dam will impound about 3,000,000,000 cubic meters of water.

Third on the list of projects is Angostura Dam on the Yaqui River in Sonora, which will irrigate many thousands of Yaqui Valley acres in that wild section.

KING SOLOMON'S GATE LOCATED

CHICAGO.—The ancient Institute who had previously found the stables where King Solomon kept the blooded horses he bought from the Egyptians and sold to the Hittites.

The gateway to the Biblical metropolis was cleared by archeologists of the Asiatic powers.

The gate was historically important as it was the scene of many great struggles between ancient Egypt and

ALLAN SIME

LIMON, C. R.

Importación y Exportación

DEPOSITO DE MADERA

Compra Cacao en grano

ALLAN SIME

LIMON, C. R.

Imports and Exports

LUMBER DEPOSIT

Cocoa Purchased

ROOSEVELT AND LANDON TARGETS FOR DRYS

CHICAGO. — Dr. Leigh Colvin, the Prohibition party's candidate for President, declared he would attack Governor Landon as well as President Roosevelt in his fall campaign. Mr. Colvin asserted that Kansas, which he called "the premier dry State", had become wet during the Landon administration.

"There's startling amount of liquor there", he asserted in an interview. "More than at any time since 1880".

That was the year Kansas voted constitutional prohibition.

"I just spent two days in Topeka", Mr. Colvin continued. "There are 244 beer saloons there in a city of 64,000

"Why, some sections are as bad as the Bowery — six saloons to a block."

He said it was "Governor Landon's associates" who blocked passage in 1935 of a bill forbidding anything stronger than 1 1/2 per cent beer in Kansas.

The Prohibition party's complaint against President Roosevelt, Mr. Colvin explained, is that he sponsored repeal.

PUERTO RICO CELEBRATES 4TH. OF JULY

San Juan, Puerto Rico.— The Fourth of July crowd's biggest cheer came when Chief Justice del Toro, concluding his speech, asserted that no greater independence is obtainable than Pto. Rico enjoys under the American flag. Seemingly, it was an improvised statement following the reading of his set speech, but the crowd, eager to demonstrate against the independence activities of separatists, shouted and clapped as the Chief Justice turned from the microphone.

Despite the Opposition propaganda against the day's celebration the demonstration turned out to be the biggest since the American occupation in 1898, with a colorful military and civil parade. It was reviewed in front of the Capitol by Governor Blanton H. Winship and other officials.

Floats depicting scenes of early American history gave a colorful touch. The celebration was not without a broader political significance, giving the opportunity to those who opposed

independence a chance to demonstrate their feelings.

Governor Winship in his speech gave no indication of anything but continuance of the island with the mainland, urging that with the development of self-government the island's organic act be liberalized by Congress.

"We should strive for the largest measure of self-government within the American Union", he said.

"Such efforts are noble and deserve the sympathy of all rightthinking Americans".

EDGAR YOUNG COMERCIANTE

ESTABLECIDO EN LA PROVINCIA POR MAS DE 20 AÑOS

Vende al detal. VÍNO y Licores extranjeros y del país, abarrotes en general. Mieláncz.

ESTABLECIMIENTO ESQUINA NORTE DEL MERCADO ENTRE LA AV. 3a. y LA CALLE 4a

ter four days hard going through country inhabited by wild Indians and pumas.

From Santa Cruz the flight was resumed in another airplane dispatched by the government, and, after a night spent in Cochabamba, La Paz, eventually was reached. Here a large crowd had assembled to greet the hero of this un contemplated odyssey.

Mr. Prado continued his journey and entered Peruvian territory via Lake Titicaca and Puno. He had by this time fully recovered from the effects of his wanderings in the bush.

Assailant Denies Wish to Harm King

LONDON.—George Andrew McMahon, who sought to attack King Edward, told his wife in Brixton Jail, "I am neither traitorous nor disloyal and did not intend to shoot the monarch".

The 34-year-old prisoner asserted he wanted only to protest because the Home Office had not answered his letters.

"I have faith in you", his wife comforted him. "I will do all that is possible to help you".

McMahon, his wife and Alfred Kerstein, his attorney, talked for an hour in the prison hospital, outlining the unsuccessful attacker's defense, when he will be arraigned in Bow Street court.

Isolated from the other prisoners in the jail hospital McMahon has been questioned by a doctor at intervals since he was arrested after the incident on Constitution Hill. His friends said he was "terribly worried and broken" over the trouble he

had caused. "You chose a shockingly wrong method of protesting your grievance", his wife told him.

Scotland Yard detectives completed taking evidence from more than 100 persons who were near the spot where McMahon leveled a loaded revolver at the British ruler.

Both Scotland Yard and Mr. Kerstein were conducting an intensive search for the woman in gray who was reported to have forced McMahon to drop the gun.

Mr. Kerstein said a dozen persons wanted to testify for the prisoner, but he regarded most of them as riotous seekers. Because of the crowds that were watching the royal procession, Mr. Kerstein said he believed few persons actually saw what happened.

McMahon will appear before Chief Magistrate Sir Rollo Graham Campbell to answer charges of possession of a gun with intent to endanger the King's life.

Nos permitimos llamar su atención a la dorsonal ata de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

Compañía Eléctrica de Limón

OUR INSANE ONES

By the "Diario" of Tuesday last it is noticed there is a recommendation from the Judicial Inspector General to the Supreme Court of Justice as to how these demented ones can be deported to their countries of origin in consequence of the difficulty placed in the way by the British Consulates. The article further states that the British Consul at Kingston—this is clearly a mistake and is meant for the Colonial Secretary—points out that as these persons have spent all their manhood and womanhood out here, it would be unfair to now dump them in Kingston without proof of their nationality; he therefore demands the presentation of their Birth Certificates.

Eight of these demented ones now detained in our lo-

could sign the papers for their repatriation he would have to be supplied with the papers showing their Birthplaces, their Baptismal Certificates, as well as those with regard to their entry into the country. Consequent on this, Mr. Juan Rafael Vargas, the Judicial Inspector General, attended at the Cuartel and secured from these supposed lunatics, the required information.

The names of these persons are—Adolfo Montigue, 35 years old, born at Treason and Kingston; Marta Service, 55 years of age, born in Kingston; Elizabeth Page, 51 years of age, born in Short Town, Jamaica; Prunella Tyre Maracayo, 40 years old, born at East Prospect, St. Thomas; Nathaniel Samuel, born at Black River Wat; Joseph Lauren-

POR TONTO lo cogieran a Ud. comprando lotería extranjera si sabe:

- 1.º) que la LOTERIA NACIONAL da 21 premios más en cada 1.000 números.
- 2.º) que con ₡ 3.00 saca Ud. ₡ 6.000 en la LOTERIA NACIONAL y en la otra sólo saca ₡ 4.500.
- 3.º) que la LOTERIA NACIONAL devuelve en premios, 63 céntimos de cada colón que recibe. La otra, comprando a ₡ 4.00 el pedacito, sólo devuelve en premios, 50 céntimos de cada colón que Ud. gaste. (Haga el cálculo)

Mayor número de PREMIOS - Mayor ganancia Para Ud. en cada premio - Más cantidad de colones devueltos en premios

CRICKET RECORDS BEING MADE

Costa Rica is at last making Cricket History. The Youths have accomplished a feat worthy of note. They dispatched our 1935 Champions, the terrible Excelsior for 43 runs all out, and replied with 136 for just a single wicket. This is the best ever done here by any club.

The Youths opened their inning with their newly discovered Oswald Sewell accompanied by Reuben Brown; the former played in shorts but stood before the bowling of Johnson like a solid rock and after making seven runs was bowled and caught by Maxwell. Samuel Smith then joined Brown and these brought trouble on the late Champions. Seven bowlers and two wicket-keepers were changed as also many of the outlying field positions but the partnership could not be separated. This made history, not only for the Pathfinders but for our local Cricket—a second wicket stand yielding 116 runs. The Excelsior took their beating like soldiers, even though C. Hayling had to lay on the ground for one entire over without attempting to attend to his field. However, when the clock struck four rest came for the weary with the score at 126 for one wicket; Brown and Smits were then at 35 and 70 respectively.

For once Mr. Drummond, the Founder of the Excelsior, had the opportunity of indulging in a sleep during the progress of a match; the absence of his full pitched voice was most noted.

Bowling for the Pathfinders, J. Robinson took 6 wickets for 11 runs and S. Smith 4 for 20. Mr. Cleveland Clarke, the Club's President took a wonderful catch at mid-off which dismissed his friend Maxwell for 10 runs. The Cunningham brothers, Sylvester and Winston, also did so

nothing, the former took a catch, the latter missed one. G. Taylor, at 3rd man, took the Excelsior Skipper; did you see that catch Sutton?

The match played on Monday between the Pathfinder Minors and the Britannic Minors from Estrada was also very interesting. It was well attended by parents and school children. The homesters batted first and made 49 runs then had the visitors all out for 44. At the close of the game some of the Pathfinder boys were taken off the field on the shoulders of their fans. The Estrada boys did well in every department of the game. Webb and Cameron did excellent bowling also Foster. For the Pathfinders, C. Patterson and M. Brown were the match winners, their bowling was all that could be desired. Keep it up boys.

The Combination match between Mr. Parchment's XI and

Mr. Campbell's team afforded much fun as everything was so comic. C. Hayling, A. Sutton, Capt. Campbell and Wade missed twice. The famous Panamanian J. Plummer was misled by Hayling before he had scored and three times afterwards. J. Clowd of the Parchment team tried to make himself a wicket keep after bowling from both ends and four angles; his bowling is good, his batting fair, but he does not seem to possess the sportsman's temperament. Decker is a disgrace to bowlers and should not be encouraged with the ball. Sutton was the outstanding batsman of this Comic Match—he made 32 not out. The game ended in a draw, Parchment's team compiled 90 all out and Campbell's 62 for 8.

During Sunday's Pathfinder-Excelsior match I noticed "Big Boy" signalling the Excelsior to throw in the sponge; why did he not do the same thing at the time of the Motive Power match when his team fell for 16 runs.

THE BALLOON

SOTELO FAMILY GO INTO EXILE

LISBON, Portugal.—The widow of José Calvo Sotelo, Spanish monarchist leader who has been assassinated and his four children arrived here to go into exile.

Mrs. Calvo Sotelo said the Spanish Government had

not attempted to prevent their departure.

She was met at the station by General José Sanjurjo, former commander in Spanish Morocco and leader of an unsuccessful monarchist revolt in 1933.

BELGIAN WORKERS AIDED

Brussels.—The Chamber of Deputies, after urgent debate, adopted bills instituting paid vacations for all workers in all industries, freedom for trade unions and a forty-hour week for workers in dangerous and unhealthy occupations.

Workers having the same employer for at least a year will receive a guaranteed six-day week. The vote on the bill guaranteeing liberty for trade unions was 183 to 0, the opponents of the measure abstaining from the balloting.

THE GIFT SHOP

ANTIQUES AND SOUVENIRS

Large assortment of genuine old Indian pottery. Beautiful objects in native woods.

PRICES REASONABLE

DIRECTION: From Hotel Costa Rica, east 75 yards on car line right hand side, before Drug Store "Nueva Botica" on corner.

MISS BROAD SUCT. P. O. BOX 51 SAN JOSE COSTA RICA

LOOK FOR THE INDIAN SIGN

cal Cuartel are, the Inspector General says, Jamaicans and should be repatriated as the Director of the Asylum says there is no room for them in this Institution which has a capacity for only 400 but is now housing 436 at a cost of two colones and fifty cents per day.

The Governor of Limon also approached the British Consul at this Port on the subject of repatriation when he was informed by Mr. Johnson that before he

ce, 60 years of age, deaf and dumb; was born in Kingston Gardens up North Street in Bread Lane or Line; James Thomas Beecher, 32 years of age, born in Limon; Harry Alexander Whitelocke, 30 years old, born in Limon and a naturalized Costa Rican.

It is left to be seen what steps the authorities will take along with our Consul with regard to these poor people.

HOP LEE LUNG

Establecimiento de Licores, Tiza y Abarrotes

El más surtido en Matina

DULL DAY RACES

Mr. David Lee is still keeping the spark of the Racing Spirit ablaze among the sporting people of Limon.

He pulled off four events last Tuesday, and amused the tangled footed ones with White's Band. A fairly good crowd of the lovers of this the Sport of Kings

were out to see the Pack horses frolic up the old Aviation ground. Our genial Comandante and his Secretary were, as usual, much in evidence; we noticed he got the better of Septhle in the event won by Google's Coconut horse. This "Race" bolted off the ground, but his rider wittily brought him back and came through the Judge's Stand ahead of his opponent; it was certainly an amusing one. Lee is sanguine he will pull off a huge event on the 15th of September as he hopes to get down all the 24 Miles Cracks who have not been able to perform on account of the recent Banana Cuttings; but as a result, of the hurricane Messrs. Domian, Littleton, Romero and the Atlantic Racing Syndicate may drop in again once in a while.

SALOMON CHIN WEE-LE

Estrada

Abarrotes y Licores Artículos del País

Precios Económicos LA IBERIA

BANCO INTERNACIONAL DE COSTA RICA

BANCO DEL ESTADO UNICO EMISOR

ofrece al público los servicios de su

SUCURSAL

EN LA

Ciudad de Limón

para toda clase de servicio bancario

SOLE BANK OF ISSUE STATE BANK

Offers the Public the Services of its

BRANCH OFFICE

IN THE

City of Limon

All Kinds of Bank Service Rendered

Mujeres... Mujeres... Mujeres...

El amor filial de Cordelia

Cuando el viejo rey Lear de Bretaña reunió a sus hijas para entregarles su reino, y las interrogó acerca del afecto que le profesaban, a las excesivas manifestaciones de Gonerilla y Regania, Cordelia opuso estas palabras:

—Infeliz de mí que no puedo llevar dentro de mis labios mi corazón.

Esto no satisfizo al rey, quien la repudió, expulsándola de su reino. Mas el rey de Francia, que estaba presente en el acto y que la amaba, olvidando la costumbre de que toda mujer sin dote era indigna de ser tomada en cuenta, le dijo:

—Bellísima Cordeliz, que creas más rica cuanto más pobre, más exquisita, desamparada y más adorada cuanto más te menosprecian.—Y diri

giéndose al rey Lear: — Rey, ella se presentó, y con la espada en la mano hizo revocar esa decisión, demostrando con la palabra y con los hechos, que las mujeres eran tan capaces de luchar como los hombres.

Arquidamia fué ejecutada el año 241 antes de J. C., por haber amparado a su nieto, el rey Agis, a quien se perseguía por cuestiones políticas.

El patriotismo de Arquidamia

El patriotismo proverbial de las mujeres espartanas tiene una culminación emocionante en Arquidamia, la hija del rey Clodomiro II, la cual no sólo sacrificó a sus hijos por la patria, sino que, cuando Pirro sitió a la ciudad y el consejo de defensa resolvió enviar a Creta a las mujeres,

La fidelidad de Penélope

Ulises no vuelve de hacer la guerra, pero Penélope se resiste a contraer segundas nupcias, no obstante estar obligada a ello por las leyes. Su fidelidad se ingenió para dilatar ese momento supremo. Ideó, por ejemplo, una treta que le permitió permanecer veinte años a la espera de su esposo.

—No me casaré — dijo — hasta que no haya terminado este manto que servirá de mortaja a mi suegro Laertes. Y teñía, teñía, teñía sin descanso bajo la luz del sol, para por la noche deshacer toda la labor realizada durante el día.

Sin embargo, llegó el momento en que fué imposible postergar por más tiempo su matrimonio, y, aconsejada por Atenea resolvió dar su mano al tirador que hiciera pasar su flecha por una serie de anillos. En eso precisamente llegó Ulises, que era el mejor arquero conocido y que reali-

zó la hazaña inmediatamente. Penélope lo reconoció no obstante estar vestido de porfiosero y venir marcado por las huellas de muchos padecimientos. Y así fué premiada su fidelidad.

La imaginación de Scherezada

¿Quién no ha leído "Las mil y una noches"? ¿Quién no se ha sentido más de una vez maravillado por los increíbles recursos de imaginación de esa criatura que prolongó su vida y la felicidad de su reino mediante la magia de su palabra y de su fantasía?

Simbad el Marino, Aladino, Ali Babá y los cuarenta ladrones; bastan estos tres cuentos para inmortalizar la figura de la joven desposada y bastan también para significar que en ella no sólo se condensaba el ingenio narrativo de una mujer, sino, además, todo el acervo de las deslumbradoras leyendas orientales.

La generosidad de Fabiola

A una mano de mujer se debe la creación de los hospitales. Hace quince siglos, Fabiola, notable dama descendiente de los Fabianos, casó con un hombre licencioso, y no obstante ser cristiana, no vaciló en abandonarlo. Quebrantaba así las leyes de la Iglesia, aun cuando estaba dentro de las leyes romanas. Mas esto no impidió que su

pena fuera inenarrable cuando, convencida de su error, quiso repararlo. Hizo una terrible penitencia pública, y fué por último admitida en la comunión de la Iglesia. Fué entonces cuando se dedicó a la beneficencia, donando todos sus bienes, que eran inmensos, para socorrer a los pobres y fundando el primer hospital que se conoció en el mundo. San Jerónimo nos relata su vida, presentándola como ejemplo de arrepentimiento y generosidad. Y el novelista alemán Wassermann se inspiró en ella para escribir su obra titulada "Fabiola".

La inspiración de Safo

Solón el sabio dijo en cierta ocasión, tras oír recitar un poema a un sobrino suyo:

—No quisiera morir sin saber de memoria ese canto.

El poema era de Safo, la más eminente poetisa de la antigüedad, cuya inspiración fué encanto y prez de Grecia.

De ella nos hablan algunos de los más ilustres representantes de la cultura helénica, y aun cuando sus composiciones se han perdido en su mayoría, bastan los fragmentos que se conservan para reconocer su extraordinario talento poético y la gracia avasalladora de su inspiración.

Safo vivió entre los siglos V y VI antes de nuestra era. Y su existencia se vió envuelta en toda suerte de maledicciones, fantasías y leyendas.

RECOMENDADO EL PROYEC...

(VIENE de la pág. 13) La, preste la comodidad necesaria y sea a la vez una construcción que armonice con la cultura y el desarrollo de nuestro puerto en el Atlántico. Por estas razones la comisión que tiene el honor de informar a la cámara lo hace recomendando el proyecto de ley presentado por los compañeros diputados por Limón señores Romagosa y

Zeledón Umaña, el que fué apoyado por numerosos vecinos de Limón en memorial que corre agregado al expediente y proponen el mismo proyecto como base de discusión.

Sala de comisiones. Comisión de gobernación.

(f) Nicomedes Jiménez, José A. Coto.—J. Joaquín Peralta.

San José, 7 de agosto de 1936.

Use el mejor jabón y gánese ₡ 500

GRAN CONCURSO

6 RAZONES QUE HACEN "EL CASTILLO" "EL MEJOR JABON"

- El Castillo es puro
- El Castillo lava más y mejor
- El Castillo prolonga la duración de la ropa
- El Castillo no daña las manos
- El Castillo deja olor a limpio
- El Castillo es económico

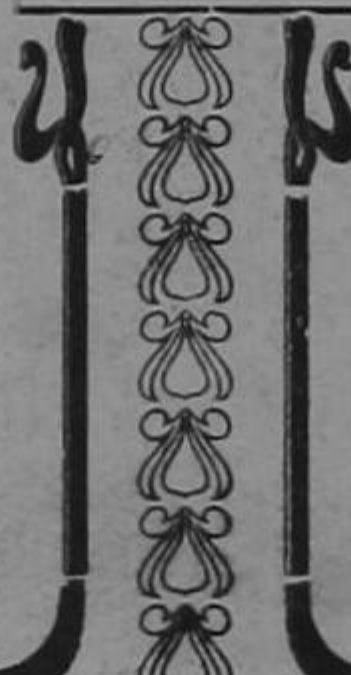
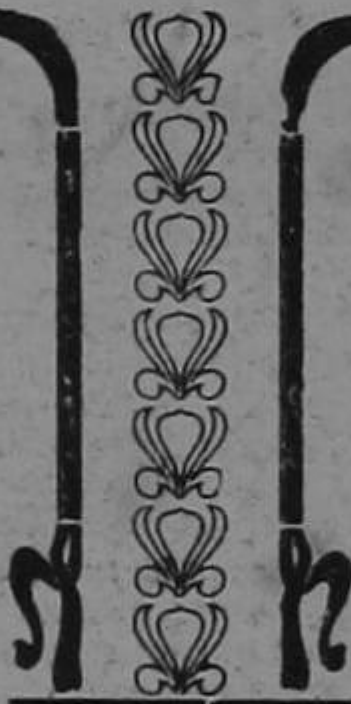
Compre Jabón EL CASTILLO y exija los cupones a su pulpero. — Cambie los cupones HOY mismo por una acción en La Proveedora y Ramón León—Agencia General Frank Herrera

CONCURSO

Por cada compra en valor de Diez céntimos en Jabón EL CASTILLO usted obtendrá un cupón, y cada diez cupones serán cambiados por una Acción. — Esta Acción servirá para tomar parte en el gran sorteo que se verificará el día 22 de Diciembre de 1936.

Premios:—1.—de ₡ 500; 2.—de ₡ 300; 3.— de ₡ 200.

- 4.—25 cajas jabón a escoger
- 5.—15 " " " "
- 6.—10 " " " "
- 7.—5 " " " "
- 8.—3 " " " "
- 9.—2 " " " "
- 10.—1 " " " "



Use the best Soap and gain ₡ 500

GRAND COMPETITION

SIX REASONS WHICH MAKE "CASTILLO" THE BEST SOAP

- Castillo is Pure
- Castillo washes more and better
- Castillo prolongs the life of Clothes
- Castillo does not injure the Hands
- Castillo leaves a clean smell
- Castillo is economical

Buy Castillo Soap and receive the Coupons from your Grocer, then exchange them NOW for a Chance at La Proveedora, Agencia General, Frank Herrera

CONDITIONS

For every purchase of the value of ten cents of CASTILLO SOAP, you will obtain a coupon, and each ten Coupons will be exchanged for one Chance. This Chance will take part in the Grand Drawing to take place on the 22nd December, 1936.

PRIZES:—1st. — ₡ 500; 2nd. — ₡ 300; 3rd. ₡ 200;

- 4th.—25 cases of Soap — to be selected
- 5th.—15 " " " "
- 6th.—10 " " " "
- 7th.—5 " " " "
- 8th.—3 " " " "
- 9th.—2 " " " "
- 10th.—1 " " " "